

Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na



Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>

OGŁOSZENIE DODATKOWYCH INFORMACJI, INFORMACJE O NIEKOMPLETNEJ PROCEDURZE LUB SPROSTOWANIE

Uwaga: Jeżeli sprostowanie lub dodanie informacji prowadzi do znaczącej zmiany warunków określonych w pierwotnym ogłoszeniu o zamówieniu, konieczne może okazać się przedłużenie początkowo przewidzianych terminów ze względu na zachowanie zasady równego traktowania oraz warunków konkurencyjności zamówienia.

SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA

I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE

Oficjalna nazwa: Gmina Radłów, Urząd Miejski w Radłowie
Adres pocztowy: ul. Kolejowa 7
Miejscowość: Radłów **Kod pocztowy:** 33-130 Radłów
Kraj: Polska
Punkt kontaktowy: Urząd Miejski w Radłowie **Tel.:** +48.12.678.20.44
Osoba do kontaktów: Bogdan Rodak
E-mail: inwestycje@gminaradlow.pl **Faks:** +48.12.678.28.18

Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): <http://www.gminaradlow.pl>

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO

- Instytucja zamawiająca** (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/18/WE)
 Podmiot zamawiający (w przypadku zamówienia objętego przepisami dyrektywy 2004/17/WE – Zamówienia sektorowe)

Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMOWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na pokrycie deficytu budżetowego / w szczególności na realizację inwestycji gminnej pn : rozbudowa i przebudowa istniejącej oczyszczalni ścieków w Radłowie w wysokości 4.128.727,00 zł /

II.1.2) Krótki opis (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na pokrycie deficytu budżetowego / w szczególności na realizację inwestycji gminnej pn : rozbudowa i przebudowa istniejącej oczyszczalni ścieków w Radłowie w wysokości 4.128.727,00 zł /

1. Okres spłaty kredytu - 8 lat / od 2011r. do 2018r. /

2. Spłata odsetek w okresach miesięcznych / 20-go dnia następnego miesiąca / począwszy od 20.01.2011r.

3. Spłata rat kapitałowych począwszy od 31.08.2011r. do 31.08.2018r.

4. Spłata kapitału następować będzie w jednej racie każdego roku wg poniższego zestawienia :

Kolejny nr raty spłaty kapitału Data spłaty Kwota/ zł /

1 31.08.2011 621.963,00

2 31.08.2012 621.963,00

3 31.08.2013 621.963,00

4 31.08.2014 621.963,00

5 31.08.2015 621.963,00

6 31.08.2016 621.963,00

7 31.08.2017 621.963,00

8 31.08.2018 621.962,39

5. Koszt zaciągnięcia kredytu:

Wykonawca winien zaproponować taki sposób oprocentowania, prowizji oraz innych kosztów, aby łączny koszt kredytu był najkorzystniejszy dla Zamawiającego. Oprocentowanie kredytu -zmienna stopa oprocentowania WIBOR 1 M (na dzień 04.03.2010r.) + marża banku (lub zastosowany przez Bank upust)

6. Zabezpieczenie prawne należności z tytułu udzielonego kredytu: weksel własny in blanco wraz z deklaracją wekslową wystawiony przez Zamawiającego.

7. Termin realizacji przedmiotu zamówienia objętego postępowaniem: od podpisania umowy do 31.08.2018r.

8 . Rozliczenia będą dokonywane w złotych polskich. Zamawiający nie dopuszcza rozliczania w innych walutach.

9. Przewiduje się możliwość udzielenia zamówienia uzupełniającego o którym mowa w art. 67 ust.1 pkt 6 ustawy pzp.

10. Nie dopuszcza się składnia ofert wariantowych ani częściowych

11. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej

12. Zamawiający nie dopuszcza powierzenia usługi podwykonawcom.

13. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany kwoty kredytu (zmniejszenie) w przypadku zbilansowania inwestycji, o których wyżej mowa . Zmiana wysokości kredytu nastąpi w formie aneksu do umowy kredytowej.

14. Zamawiający zastrzega sobie prawo do postawienia do dyspozycji środków finansowych w terminach i transzach na wniosek Zamawiającego w zależności od zapotrzebowania na środki, co uwarunkowane jest między innymi realizacją inwestycji i terminami płatności.

II.1.3) Wspólny Słownik Zamówień (CPV) (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

| | Słownik główny | Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy) |
|------------------|----------------|--|
| Główny przedmiot | 66113000 | |

Udziałenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) RODZAJ PROCEDURY

IV.1.1) Rodzaj procedury (podano w pierwotnym ogłoszeniu)

- Otwarta
- Ograniczona
- Ograniczona przyspieszona
- Negocjacyjna
- Negocjacyjna przyspieszona
- Dialog konkurencyjny

IV.2) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.2.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą /podmiot zamawiający (podano w pierwotnym ogłoszeniu, o ile dotyczy)

[ZP/RB/02/2010](#)

IV.2.2) Dane referencyjne ogłoszenia w przypadku ogłoszeń przesłanych drogą elektroniczną (jeżeli są znane):

Pierwotne ogłoszenie przesłane przez:

- SIMAP
- OJS eSender

Login: [ENOTICES_Rodak](#)

Dane referencyjne ogłoszenia: [2010-013393](#) (rok i numer dokumentu)

IV.2.3) Ogłoszenie, którego dotyczy niniejsza publikacja (jeżeli dotyczy)

| | | |
|--|----------------------------|--------------|
| Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2010/S | z dnia | (dd/mm/rrrr) |
| 25-035949 | 05/02/2010 | |

IV.2.4) Data wysłania niniejszego ogłoszenia:

[01/02/2010](#) (dd/mm/rrrr)

Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na
SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

VI.1) OGŁOSZENIE DOTYCZY

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

- Procedury niepełnej
 Sprostowania
 Informacji dodatkowych

VI.2) INFORMACJE NA TEMAT NIEPEŁNEJ PROCEDURY UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

(o ile ma zastosowanie; zaznaczyć tyle punktów, ile jest to konieczne)

| |
|--|
| <input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia została przerwane. |
| <input type="radio"/> Postępowanie o udzielenie zamówienia uznano za nieskuteczne. |
| <input type="radio"/> Zamówienia nie udzielono. |
| <input type="radio"/> Zamówienie może być przedmiotem ponownej publikacji. |
| <input type="radio"/> Wszystkich części |
| <input type="radio"/> Jednej lub więcej części |

VI.3) INFORMACJE DO POPRAWIENIA LUB DODANIA

(o ile dotyczy; należy określić miejsce, w którym tekst lub daty mają być zmienione lub dodane, proszę zawsze podawać odpowiedni numer sekcji i akapitu pierwotnego ogłoszenia)

VI.3.1) Zmiana oryginalnej informacji lub publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalnymi informacjami.

- Zmiana oryginalnej informacji podanej przez instytucję zamawiającą
 Publikacja w witrynie TED niezgodna z oryginalną informacją, przekazaną przez instytucję zamawiającą
 W obu przypadkach

VI.3.2) Ogłoszenie lub odpowiednia dokumentacja przetargowa

- W ogłoszeniu pierwotnym
 W odpowiedniej dokumentacji przetargowej (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)
 W obu przypadkach (więcej informacji w odpowiedniej dokumentacji przetargowej)

VI.3.3) Tekst, który należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

| Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: | Zamiast: | Powinno być: |
|---|--|--|
| III.2.2 Zdolność ekonomiczna i finansowa | część sprawozdania finansowego tj. rachunek zysków i strat oraz bilans wraz z informacją dodatkową do bilansu (jeżeli podlega badaniu przez biegłego rewidenta to z jego opinią) , a w przypadku wykonawców nie zobowiązanych do sporządzenia sprawozdania finansowego innych dokumentów określających obroty oraz zobowiązania i należności - za okres roku 2009. Zamawiający wymaga aby suma bilansowa zamykała się kwotą 9 cyfrową, | część sprawozdania finansowego tj. rachunek zysków i strat oraz bilans wraz z informacją dodatkową do bilansu (jeżeli podlega badaniu przez biegłego rewidenta to z jego opinią) , a w przypadku wykonawców nie zobowiązanych do sporządzenia sprawozdania finansowego innych dokumentów określających obroty oraz zobowiązania i należności - za okres roku 2008. Zamawiający wymaga aby suma bilansowa zamykała się kwotą 9 cyfrową, |

Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na

| Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: | Zamiast: | Powinno być: |
|---|---|---|
| | a kapitał własny na dzień 31.12.2009 był kwotą co najmniej 7 cyfrową. | a kapitał własny na dzień 31.12.2008 był kwotą co najmniej 7 cyfrową. |

VI.3.4) Daty, które należy poprawić w pierwotnym ogłoszeniu (jeżeli dotyczy)

| Miejsce, w którym znajdują się zmieniane daty: | Zamiast: | | Powinno być: | |
|--|--------------|---------|--------------|---------|
| | (dd/mm/rrrr) | (gg:mm) | (dd/mm/rrrr) | (gg:mm) |
| | | | | |

Udzielenie i obsługa długoterminowego kredytu w wysokości 4.975.703,39 zł (cztery miliony dziewięćset siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset trzy złote 39/100) z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań z tytułu zaciągniętych kredytów oraz na VI.3.5) Adresy i punkty kontaktowe, które należy poprawić (jeżeli dotyczy)

| | |
|---|---------------|
| Miejsce, w którym znajduje się zmieniany tekst: | |
| Oficjalna nazwa: | |
| Adres pocztowy: | |
| Miejscowość: | Kod pocztowy: |
| Kraj: | Tel.: |
| Punkt kontaktowy: | |
| Osoba do kontaktów: | Faks: |
| E-mail: | |
| Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy) | |
| Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): | |
| Adres profilu nabywcy (URL): | |

VI.3.6) Tekst, który należy dodać do pierwotnego ogłoszenia (jeżeli dotyczy)

| Miejsce, w którym należy dodać tekst | Tekst do dodania |
|--------------------------------------|------------------------|
| II.1.3 | Zamówienia publicznego |

VI.4) INNE DODATKOWE INFORMACJE (jeżeli dotyczy)

II.1.3 Ogłoszenie dotyczy jest : Utworzenia dynamicznego systemu zakupów (DSZ) ma być : Zamówienia publicznego

VI.5) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

24/02/2010 (dd/mm/rrrr)